



CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

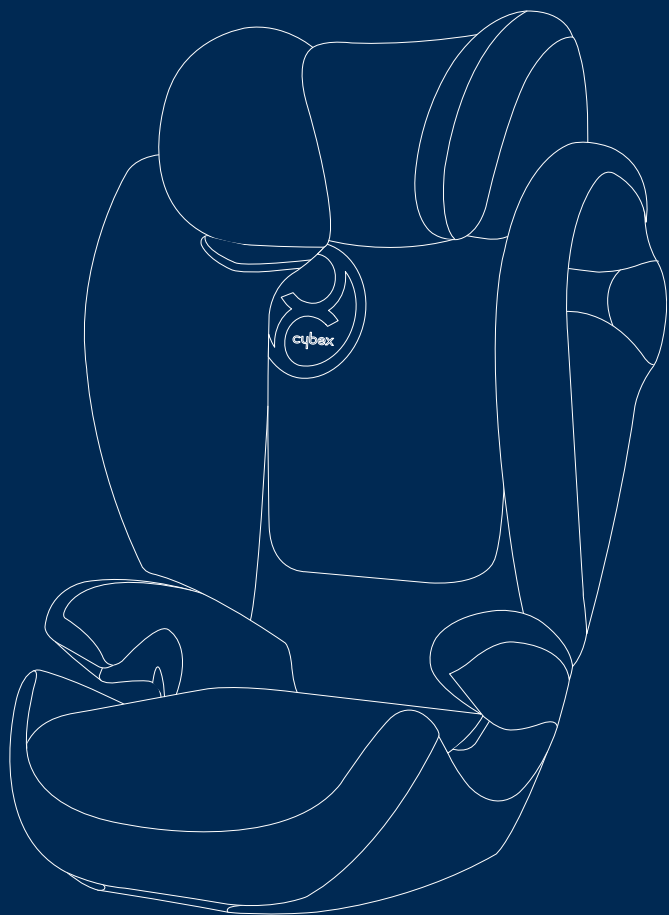
info@cybex-online.com

www.cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online



GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO



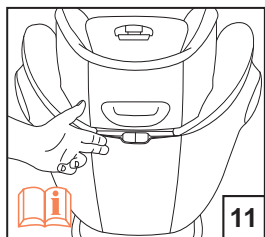
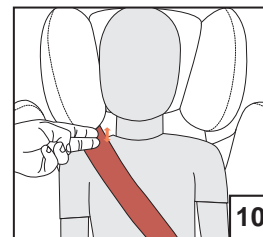
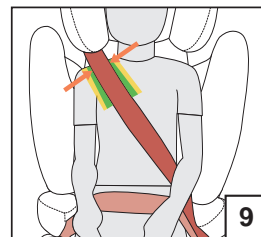
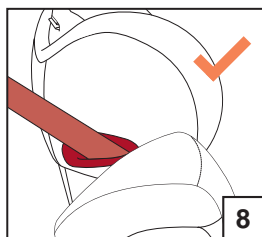
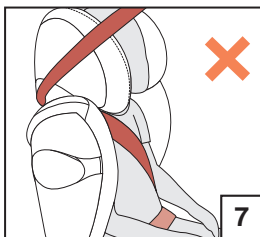
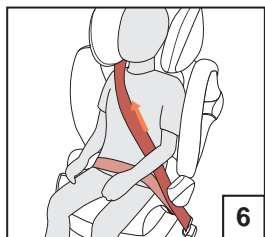
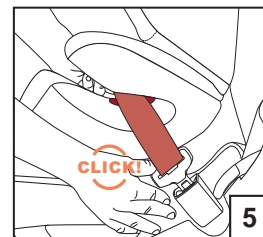
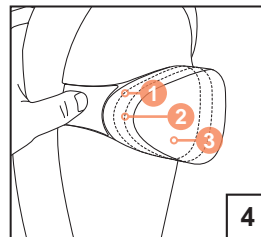
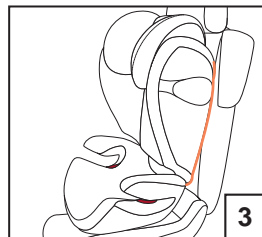
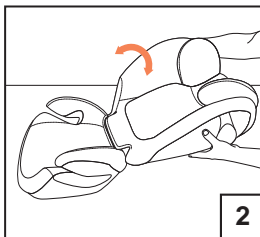
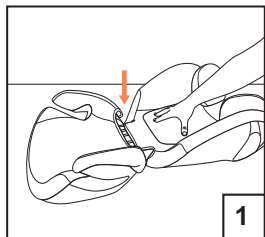
SOLUTION M USER GUIDE

ECE R44/04, Gr. 2-3 | 15-36 kg



- DE
- UK
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT

DE – Kurzanleitung Gruppe 2/3 (15-36 kg) | EN – Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg) | IT – Istruzioni brevi Gruppo 2/3 (15-36 kg)
FR – Instructions en bref Groupe 2/3 (15-36 kg) | NL – Korte handleiding Groep 2/3 (15-36 kg) | PL – Skrócona instrukcja Grupa 2/3 (15-36 kg)
HU – Rövid használati utasítás 2/3 csoport (15-36 kg) | CZ – Stručné instrukce Sk. 2/3 (15-36 kg) | SK – Stručné inštrukcie Sk. 2/3 (15-36 kg)
ES – Instrucciones abreviadas Grupo 2/3 (15-36 kg) | PT – Instruções breves Gr. 2/3 (15-36 kg)



DE

Warnung! Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch Personen vorgenommen werden, die hierfür autorisiert sind. Dabei dürfen stets nur original Bau- und Zubehörteile verwendet werden. Die Schutzfunktion des Kindersitzes ist sonst nicht mehr gewährleistet.

Warnung! Der Kindersitz bietet nur dann den bestmöglichen Schutz für ihr Kind, wenn Sie die Gebrauchsanweisung genau befolgen.

UK

Warning! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

Warning! The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

IT

ATTENZIONE! Senza l'approvazione dell'ufficio di certificazione il seggiolino non può subire modifiche o aggiunte di alcun genere. Le riparazioni possono essere eseguite solo da persone autorizzate in tal senso. Per le riparazioni possono essere usati solo ricambi e accessori originali. Il mancato rispetto di quanto sopra avrà come conseguenza la terminazione della garanzia della funzione protettiva del seggiolino.

ATTENZIONE! Il seggiolino offre la protezione ottimale per il bambino solo qualora vengano seguite precisamente le istruzioni per l'uso.

FR

Attention! Le siège auto pour enfant ne saurait être modifié ou complété sans l'autorisation préalable de l'organisme de certification compétent. Seule une personne autorisée est habilitée à procéder à des réparations. Seuls des pièces ou des accessoires originaux peuvent être employés pour les réparations. Toute entorse aux règles précitées compromettra la fonction de protection du siège auto pour enfant.

Attention! Le siège auto pour enfant n'offre une protection optimale que si vous suivez précisément les instructions d'utilisation.

NL

Waarschuwing! Zonder de goedkeuring van het certificeringsinstelling mag het kinderzitje niet worden aangepast en mag er niets aan worden toegevoegd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daartoe bevoegd zijn. Er mogen uitsluitend originele onderdelen en accessoires worden gebruikt voor reparaties. Niet-naleving van het bovenstaande resulteert erin dat de beschermende functie van het kinderzitje niet langer gegarandeerd is.

Belangrijk! Het kinderzitje biedt uw kind alleen optimale bescherming als u de handleiding precies volgt.

PL

Uwaga! Bez zgody instytucji certyfikującej produkt, fotelik nie może być w żaden sposób modyfikowany lub zmieniany. Naprawy może dokonywać tylko autoryzowany serwis. Tylko oryginalne części i akcesoria mogą być użyte do naprawy. Niezastosowanie się do powyższego może powodować utratę funkcji ochronnych.

Uwaga! Fotelik zapewni maksimum bezpieczeństwa tylko wtedy jeśli przestrzegana będzie instrukcja obsługi

HU

Figyelem! A hitelesítő intézet jóváhagyása nélkül a termék semmilyen módosítás nem végezhető. Javitást csak szakképzett személy végezhet ennek betartásával. Javitáshoz csak eredeti alkatrészeket és kiegészítőket szabad felhasználni. A fentiek be nem tartása esetén a gyermekülés biztonságossága nem garantálható.

Figyelem! A gyermekülés csak abban az esetben nyújt optimális védelmet, ha pontosan betartják a használati utasításokat.

CZ

Varování! Bez povolení certifikačního úřadu nesmí být autosedačka jakkoliv upravována. Opravy smí provádět pouze k tomu oprávněná osoba. K opravám lze používat pouze originální díly a příslušenství. Při nedodržení výše uvedených podmínek není zaručena ochranná funkce dětské autosedačky.

Varování! Dětská autosedačka nabízí optimální ochranu pro vaše dítě pokud postupujete podle návodu k použití.

SK

Varovanie! Bez povolenia certifikačného úradu nesmie byť autosedačka akokoľvek upravovaná. Opravy smie vykonávať len k tomu oprávnená osoba. K opravám možno používať len originálne diely a príslušenstvo. Pri nedodržaní vyššie uvedených podmienok nie je zaručená ochranná funkcia detskej autosedačky.

Varovanie! Detská autosedačka ponúka optimálnu ochranu pre vaše dieťa len ak postupujete podľa návodu na použitie.

ES

¡Atención! La silla de auto no puede ser modificada ni se le pueden añadir componentes sin la aprobación de la oficina de certificación. Las reparaciones las realizará únicamente una persona autorizada para ello. Sólo se utilizarán recambios y accesorios originales en las reparaciones. El incumplimiento de lo expuesto anteriormente resultará en la pérdida de cobertura por garantía sobre la silla.

Atención! La silla de auto sólo ofrecerá una protección óptima para su hijo si sigue las intrucciones con precisión.

PT

Atenção! Sem expressa autorização, a cadeira infantil não poderá ser modificada de nenhuma maneira. As reparações deverão ser efectuadas por pessoal autorizado. Só peças originais e acessórios da marca poderão ser utilizadas nas reparações ou trocas. Em caso de que não se cumpram com as especificações descritas em cima, não se poderá assegurar a total protecção da cadeira.

Atenção! A cadeira só poderá oferecer a máxima protecção em caso de que siga expressamente as instruções deste manual.

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy a CYBEX SOLUTION M gyermekülést választotta. A CYBEX SOLUTION M gyermekülés kifejlesztése során a biztonság, a kényelem és az egyszerű használhatóság voltak a legfontosabb szempontok. Ez a termék speciális minőségbiztosítási szabályok betartásával készült és megfelel a legszigorúbb biztonsági követelményeknek.

Vážený zákazník,

děkujeme, že jste si vybrali dětskou autosedačku CYBEX SOLUTION M. Bezpečnost, pohodlí a snadné používání jsou hlavní zásady, použité při vývoji dětské autosedačky CYBEX SOLUTION M. Tento produkt je vyrobený za přísného kvalitativního dohledu a splňuje nejprísnejší bezpečnostní požadavky.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali detskú autosedačku CYBEX SOLUTION M. Bezpečnosť, pohodlie a jednoduché používanie sú hlavné zásady, použité pri vývoji detskej autosedačky CYBEX SOLUTION M. Tento produkt je vyrobený za prísneho kvalitatívneho dohľadu a spĺňa najprísnejšie bezpečnostné požiadavky.



Jóváhagyás

CYBEX SOLUTION M ülés hát-és fejtámlával

Javasolt:

Kor: kb. 3-12 éves korig

Súly: 15-36 kg

Magasság: 150 cm-ig

Kizárólag olyan autózéseken használható, amelyek 3

pontos automata biztonsági övvel vannak felszerelve

és megfelelnek az ECE R16 vagy más ezzel

egyenértékű szabványnak.

ECE R 44/04 , 2/3 csoport, 15-36 kg

Schválení

CYBEX SOLUTION M sedák s opěrkou zad a hlavy

Doporučené pro:

Věk: od cca 3 do 12 let

Váha: 15 až 36 kg

Vhodné pouze pro sedadla s automatickým

3-bodovým bezpečnostním pásem, splňujícím ECE

předpis R16 nebo srovnatelný standard

ECE R 44/04, skupina 2/3, 15 až 36 kg

Schválenie

CYBEX Solution M sedák s opierkou chrbta a hlavy

Odporúčané pre:

Vek: od cca 3 do 12 rokov

Váha: 15 až 36 kg

Telesná výška: až do 150 cm

Vhodné iba pre sedadlá s automatickým 3-bodovým

bezpečnostným pásmom, spĺňajúcim ECE predpis R16

alebo porovnateľný štandard

ECE R 44/04, skupina 2/3, 15 až 36 kg

HU

Tartalom

FIGYELEM! Hogy gyermekének a legoptimálisabb védelmet biztosítsa, a CYBEX SOLUTION M ülést az útmutatóban leírt módon használja.

Fontos! Mindig legyen kéznél ez az utasítás (pl. az erre a célra szolgáló tárolóban a háttámla hátoldalán).

Fontos! Az ország-specifikus (pl. a gyermekülések színekódjaira vonatkozó) szabályok miatt a termékek megjelenése változhat. Ez nem érinti a termékek megfelelő működését.

Rövid használati utasítás 2/3 csoport (15-36 kg)	2
Jóváhagyás.....	50
első beszerelés.....	52
Az ülés helyes beszerelése a járműbe	54
Az L.S.P. aktiválása	56
Testmérethez igazítás	56
Az ülés behelyezése a gépjárműbe	58
Rögzítés védőpajzs nélkül – ECE group 2/3. (15-36 kg)	58
A dönthető fejtámla	60
Megfelelően rögzítette gyermekét?	62
Tisztítás & karbantartás.....	62
Az ülészet eltávolítása.....	62
A huzat eltávolítása a fejtámlaszármóról	64
A huzat eltávolítása a fejtámláról	64
A huzat eltávolítása a vállvédőkről.....	64
Vegye le a huzatot az ülőfelületről.	64
Tisztítás	66
Mi a teendő baleset után	66
A termék élettartama	66
Ártalmatlanítás.....	68
Garanciális feltételek	68

CZ

Obsah

VAROVÁNÍ! Pro zajištění maximální ochrany vašeho dítěte, musí být autosedačka CYBEX SOLUTION M používána podle těchto instrukcí.

Upozornění! Vždy mějte tyto instrukce po ruce (tj. v k tomu určené přihrádce na zadní straně opěrky zad).

Upozornění! Předpisy jednotlivých států (tj. ohledně barevného označení na dětských autosedačkách) mohou způsobit, že se prvky produktu budou vizuálně lišit. To však nemá žádný vliv na jeho správnou funkčnost.

Stručné instrukce Sk. 2/3 (15-36 kg)	2
Schválení	50
První instalace	53
Správné umístění autosedačky ve vozidle	55
Používání L.S.P.	57
Přizpůsobení velikosti těla	57
Umístění autosedačky ve vozidle	59
Zajištění dítěte bez bezpečnostního pultu - ece sk. 2/3 (15-36 kg)	59
Naklápěcí opěrka hlavy	61
Je vaše dítě správně zajištěno?	63
Péče & údržba	63
Sundání potahu	63
Sundání potahu z naklápěcí opěrky hlavy	65
Sundání potahu z opěrky hlavy	65
Sundání potahu z ramenní části	65
Sundání potahu ze sedáku	65
Čištění	67
Co dělat po nehodě	67
Životnost produktu	67
Likvidace	69
Záruční podmínky	69

SK

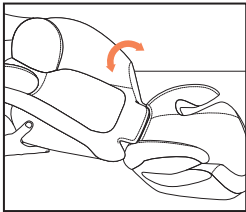
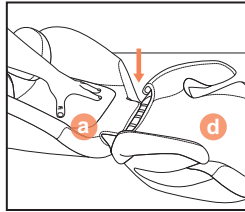
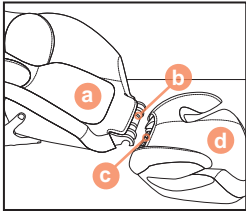
Obsah

W Pre zabezpečenie maximálnej ochrany vášho dieťaťa, musí byť autosedačka CYBEX SOLUTION M používaná podľa týchto inštrukcií.

Upozornenie! Vždy majte tieto inštrukcie po ruke (tj. v k tomu určenej priehradke na zadnej strane opierky chrbta).

Upozornenie! Predpisy jednotlivých štátov (tj. ohľadom farebného označenia na detských autosedačkách) môžu spôsobiť, že sa prvky produktu budú vizuálne líšiť. To však nemá žiadny vplyv na jeho správnu funkčnosť.

Stručné inštrukcie Sk. 2/3 (15-36 kg)	2
Schválenie	50
Prvá inštalácia	53
Správne umiestnenie autosedačky vo vozidle	55
Používanie L.S.P.	57
Prispôsobenie veľkosti tela	57
Umiestnenie autosedačky vo vozidle	59
Zaistenie dieťaťa bez bezpečnostného pultu - ECE sk. 2/3 (15-36 kg)	59
Naklápacie opierka hlavy	61
Je vaše dieťa správne zaistené?	63
Starostlivosť & Údržba	63
Odobratie potahu	63
Odobratie potahu z naklápacie opierky hlavy	65
Odobratie potahu z opierky hlavy	65
Odobratie potahu z ramennej časti	65
Odobratie potahu zo sedáku	65
Čistenie	67
Čo robiť po nehode	67
Životnosť produktu	67
Likvidácia	69
Záručné podmienky	69



ELSŐ BESZERELÉS

A biztonsági gyermekülés ülésmagasítóból (d) és háttámlából (a) áll, magasságban állítható váll- és fejtámasszal. Csak a két rész kombinációja biztosítja a gyermek legjobb védelmét és kényelmét.

FIGYELEM! A CYBEX Solution M termék egyes részeit nem szabad önmagukban vagy más gyártótól illetve más terméksorozatból származó háttámlával vagy fejtámasszal használni. Ilyen esetben a tanúsítvány érvényessége azonnal megszűnik.

A háttámla (a) csatlakozófüleit (b) illessze a ülésmagasítón (d) lévő tengelybe (c)

FIGYELEM! A használati utasítást tárolja mindig a háttámla hátsó részén lévő zsebben, azért hogy bármikor kéznél legyen.

FIGYELEM! Kérjük, gondoskodjon róla, hogy az ülés műanyag részei soha ne nyomódjanak össze (pl. ne szoruljanak be az autó ülésének beállításakor vagy az ajtó becsukásakor).

PRVNÍ INSTALACE

Autosedačka se skládá z podsedáku (d) a opěrky zad (a) s výškově nastavitelnou opěrkou ramen a hlavy. Pouze kombinace těchto dvou částí zajišťuje nejlepší ochranu a pohodlí vašeho dítěte.

VAROVÁNÍ! Jednotlivé části autosedačky CYBEX Solution M se nesmí používat samostatně nebo v kombinaci s podsedáky, opěrkami zad nebo hlavy od jiných výrobců nebo s výrobky z odlišné produktové série. V takových případech okamžitě přestává platit osvědčení.

Připojte zádovou opěrku (a) k podsedáku (d) pomocí zahákovacího úchyty (b) na ose (c) podsedáku (d).

UPOZORNĚNÍ! Prosíme, ponechte si návod k použití pro budoucí potřebu (např. uložením do kapsy (s) na zadní straně sedačky).

VAROVÁNÍ! Prosíme ujistěte se, že nejsou plastové části dětské autosedačky nikdy jakkoliv stlačené (např. přivřením do dveří nebo při nastavování zadního sedadla).

PRVÁ INŠTALÁCIA

Autosedačka sa skladá z podsedáku (d) a opierky chrbta (a) s výškovo nastaviteľnou opierkou ramien a hlavy. Iba kombinácia týchto dvoch častí zaisťujú najlepšiu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa.

VAROVANIE! Jednotlivé časti autosedačky CYBEX Solution M sa nesmie používať samostatne alebo v kombinácii s podsedáky, opierkami chrbta alebo hlavy od iných výrobcov alebo s výrobkami z odlišnej produktovej série. V takýchto prípadoch okamžite prestáva platiť osvedčenie.

Pripojte chrbtovú opierku (a) k podsedáku (d) pomocou zahákovacieho úchyty (b) na osi (c) podsedáku (d).

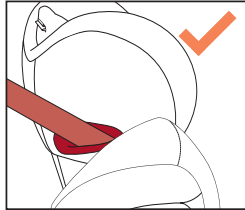
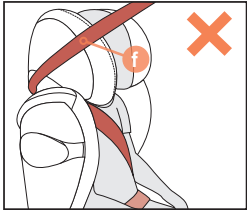
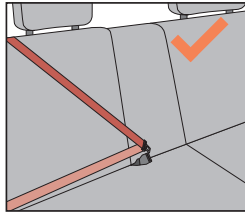
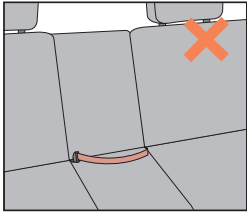
UPOZORNENIE! Prosíme, ponechajte si návod na použitie pre budúcu potrebu (napr. uložením do vrecka (s) na zadnej strane sedačky).

VAROVANIE! Prosíme uistite sa, že nie sú plastové časti detskej autosedačky nikdy akokoľvek stlačenej (napr. privretím do dverí alebo pri nastavovaní zadného sedadla).

HU

CZ

SK



AZ ÜLÉS HELYES BESZERELÉSE A JÁRMŰBE

A visszahúzható ISOFIX CSATLAKOZÓVAL rendelkező CYBEX SOLUTION M rendszer minden olyan felnőttek szállítására is alkalmas autóülésen használható, amely rendelkezik automata hárompontos biztonsági övvel.

FIGYELEM! Az ülés nem használható kétpontos vagy medenceövvel. Ha az ülést kétpontos övvel használják, baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülést is szenvedhet.

- A légzsákkal rendelkező autókban tolja hátra az autó ülését amennyire csak lehet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy biztonsági öv felső csatlakozási pontja mindig hátrébb legyen a gyermekülés övvezetőjénél.
- Mindig vegye figyelembe a jármű gyártójának ajánlásait.

FIGYELEM! A felső övszárnak (f) mindig ívesen kell futnia, soha nem futhat a öv felső rögzítési pontja mögött. Ha az ülést nem lehet így beállítani pl. az autóülést előrenyomva vagy a gyermekülést egy másik ülésen használva, akkor ez a gyermekülés nem használható az Ön autójában.

Az autóban lévő csomagokat vagy más tárgyakat, amelyek baleset esetén sérülést okozhatnak, mindig rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek „elrepülhetnek” és akár halálos sérülést okozhatnak.

FIGYELEM! A gyermekülés nem használható olyan üléseken, amelyek oldalra néznek. A menetiránynak háttal elhelyezkedő ülések esetébe, pl. furgonban vagy minibuszban a gyermekülés használata akkor megengedett, ha az ülés felnőttek szállítására is engedélyezett. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a menetiránynak háttal történő beszerelés esetén nem szabad leszerelni a fejtámlát! A gyermekülést a biztonsági övvel rögzíteni kell még akkor is, amikor nincs használatban. Ez akkor is érvényes, ha a gyermekülést ISOFIX-szel már rögzítették a járműben. A rögzítetlen ülés már egy vészfékezés vagy egy kis ütközés során is az utasok vagy a vezető sérülését okozhatja.

Fontos! Soha ne hagyja gyermekét a gépkocsiban felügyelet nélkül.



SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Autosedačku CYBEX SOLUTION M se zasuvacím ISOFIX Connect systémem lze ve vozidle použít na všech sedadlech schválených pro transport dospělých osob a s automatickým 3-bodovým bezp. pásem.

VAROVÁNÍ! Sedáčka není vhodná pro použití s 2-bodovým nebo pouze břišním pásem. Pokud je autosedačka zajištěná 2-bodovým pásem, může dítě při nehodě utrpět vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

- Ve vozidlech s airbagy byste měli sedadlo spolujezdce zasunout co nejvíce dozadu. Ujistěte se však, že je horní otočný bod bezpečnostního pásu za vedením pásu dětské autosedačky.
- Vždy dodržujte doporučení výrobce vozidla.

VAROVÁNÍ! Diagonální pás (f) musí vést směrem dozadu v náklonu a nikdy nesmí směřovat dopředu k hornímu uchycení pásu ve vašem vozidle. Pokud toho nelze dosáhnout, např. zatlačením sedačky dopředu nebo využitím jiného sedadla, není autosedačka vhodná pro vaše vozidlo.

Zavazadla a ostatní objekty ve vozidle, které mohou při nehodě způsobit zranění, musí být pevně zajištěny. V opačném případě mohou způsobit smrtelná zranění.

VAROVÁNÍ! Autosedačka se nesmí používat na sedadlech vozidla, otočených bokem ke směru jízdy. Použití dětské autosedačky na sedadlech v pozici proti směru jízdy, tj. v dodávce nebo minibusu, je povoleno pouze pokud je sedadlo schváleno pro transport dospělé osoby. Při montáži autosedačky na sedadlo v pozici proti směru jízdy nesmí být sundaná opěrka hlavy sedadla vozidla. Autosedačka musí být vždy zajištěna bezpečnostním pásem. To platí i v případě, že je již autosedačka ve vozidle zajištěna pomocí systému ISOFIX Connect. Nezajištěná autosedačka může vám a ostatním pasažérům způsobit zranění i v případě nouzového zabrzdění nebo slabého nárazu.

Upozornění! Nikdy nenechávejte vaše dítě ve vozidle bez dozoru.



SPRÁVNE UMIESTNENIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

CYBEX SOLUTION M so zasúvacím ISOFIX Connect systémom možno vo vozidle použiť na všetkých sedadlách schválených pre transport dospelých osôb a s automatickým 3-bodovým bezp. pásom.

VAROVANIE! Sedáčka nie je vhodná pre použitie s 2-bodovým alebo len brušným pásom. Ak je autosedačka zabezpečená 2-bodovým pásom, môže dieťa pri nehode utrpieť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia.

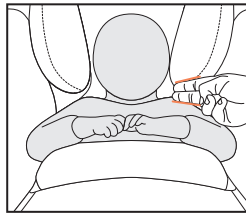
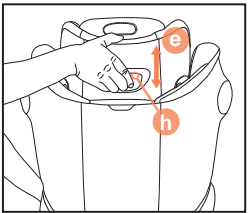
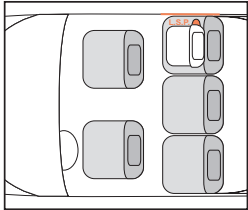
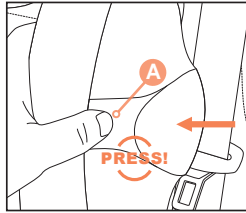
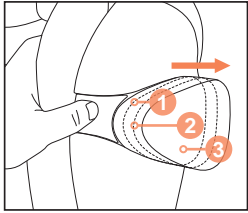
- Vo vozidlách s airbagmi by ste mali sedadlo spolujazdca zasunúť čo najviac dozadu. Uistite sa však, že je horný otočný bod bezpečnostného pásu za vedením pásu detskej autosedačky.
- Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.

VAROVANIE! Diagonálny pás (f) musí viesť smerom dozadu v náklone a nikdy nesmie smerovať dopredu k hornému uchyceniu pásu vo vašom vozidle. Ak sa to nedá dosiahnuť, napr. zatlačením sedačky dopredu alebo využitím iného sedadla, nie je autosedačka vhodná pre vaše vozidlo.

Batožinu a ostatné objekty vo vozidle, ktoré môžu pri nehode spôsobiť zranenie, musí byť pevne zaistené. V opačnom prípade môžu spôsobiť smrtelné zranenie.

VAROVANIE! Autosedačka sa nesmie používať na sedadlách vozidla, otočených bokom k smeru jazdy. Použitie detskej autosedačky na sedadlách v pozícii proti smeru jazdy, tj. v dodávke alebo minibusu, je povolené len ak je sedadlo schválené pre transport dospelé osoby. Pri montáži autosedačky na sedadlo v pozícii proti smeru jazdy nesmie byť vybratá opierka hlavy sedadla vozidla! Autosedačka musí byť vždy zaistená bezpečnostným pásom. To platí aj v prípade, že je už autosedačka vo vozidle zaistená pomocou systému ISOFIX Connect. Nezaistená autosedačka môže vám a ostatným pasažierom spôsobiť zranenie aj v prípade núdzového zabrzdzenia alebo slabého nárazu.

Upozornenie! Nikdy nenechávejte vaše dieťa vo vozidle bez dozoru.



AZ L.S.P. AKTIVÁLÁSA

A "Linear Side-impact Protection" rendszer (L.S.P.) - Lineáris Oldalvédelem - az L.S.P. gomb(ok) megnyomásával két lépésben állítható. Az alap pozícióval együtt ez három különböző L.S.P. beállítási lehetőséget jelent.

FIGYELEM! Az ajtó felőli oldalon mindig aktiválja az L.S.P.-t.

Hogy az L.S.P.-t visszanyomja a foglalatba, nyomja meg újra az L.S.P. állító gombot és nyomja vissza az L.S.P. alaphelyzetbe.

TESTMÉRETHEZ IGAZÍTÁS

- A megfelelő magasság a fejtámla (e) megfelelő pozícióba történő mozgásával állítható be. Húzza meg az állító fogantyút (h), hogy kioldja a fejtámlát (e).
- A beállítás akkor megfelelő, ha 2 ujjunk befér a fejtámla alulsó pereme (e) és a gyermek válla közé.

Fontos! Csak az optimálisan beállított fejtámla (e) nyújt maximális védelmet és kényelmet gyermekének, valamint biztosítja az átlós öv (f) optimális pozícióját. A CYBEX SOLUTION M magassága 12 pozícióba állítható.

POUŽÍVÁNÍ L.S.P.

System „Lineární ochrany při bočním nárazu“ (L.S.P.) lze stisknutím L.S.P. tlačítka (tlačítek) vytáhnout do dvou pozic. Společně s počáteční pozicí, nabízí L.S.P. celkem tři různá nastavení.

Upozornění! Vždy vysuňte L.S.P. na straně směřující k bližším dveřím vozidla.

Pro zasunutí L.S.P. zpět do krytu, prosíme opět stiskněte L.S.P. tlačítko a zatlačte L.S.P. do počáteční pozice.

PRÍZPŮSOBNÍ VELIKOSTI TĚLA

- Autosedačku lze poté jednoduše přizpůsobit velikosti těla vašeho dítěte pomocí polohovací opěrky hlavy (e). Pro její nastavení zatáhněte směrem nahoru za nastavovací páčku (h) a odjistěte tak opěrku hlavy (e).
- Nastavte ji tak, aby byl prostor mezi spodní hranou opěrky hlavy (e) a rameny dítěte o šířce dvou prstů.

Upozornění! Pouze optimálně nastavená opěrka hlavy (e) může vašemu dítěti zajistit maximální ochranu a pohodlí a zároveň zaručuje, že lze správně použít diagonální pás (f). Výšku autosedačky CYBEX SOLUTION M lze nastavit do 12 pozic.

POUŽÍVANIE L.S.P.

System „Lineárne ochrany pri bočnom náraze“ (L.S.P.) možno stlačením L.S.P. tlačidla (tlačidiel) vytiahnuť do dvoch pozícií. Spoločne s počiatočnou pozíciou, ponúka L.S.P. celkom tri rôzne nastavenia.

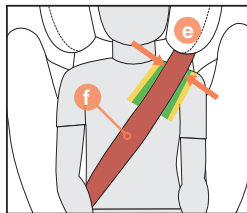
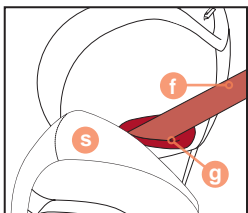
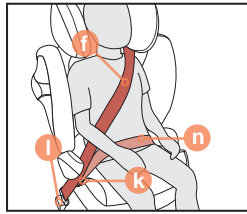
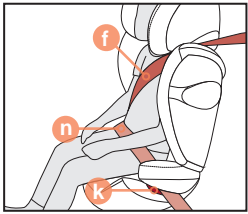
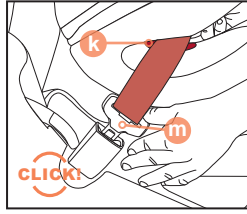
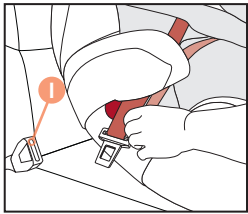
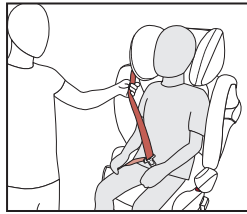
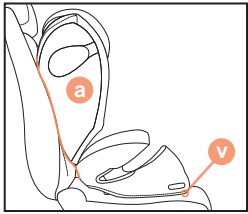
Upozornenie! Vždy vysuňte L.S.P. na strane smerujúcej k bližším dverám vozidla.

Pre zasunutie L.S.P. späť do krytu, prosíme opäť stlačte L.S.P. tlačidlo a zatlačte L.S.P. do počiatočnej pozície.

PRISPŮSOBNIE VEĽKOSTI TELA

- Autosedačku možno potom jednoducho prispôsobiť veľkosti tela vášho dieťaťa pomocou polohovacie opierky hlavy (e). Pre jej nastavenie zatiahnite smerom nahor za nastavovaciu páčku (h) a odistite tak opierku hlavy (e).
- Nastavte ju tak, aby bol priestor medzi spodnou hranou opierky hlavy (e) a ramenami dieťaťa o šírke dvoch prstov.

Upozornenie! Iba optimálne nastavená opierka hlavy (e) môže vášmu dieťaťu zabezpečiť maximálnu ochranu a pohodlie a zároveň zaručuje, že možno správne použiť diagonálny pás (f). Výšku autosedačky CYBEX SOLUTION M možno nastaviť do 12 pozícií.



AZ ÜLÉS BEHELYEZÉSE A GÉPJÁRMÚBE

Helyezze az ülést alkalmas helyre a gépjárműben.

- Kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy a CYBEX SOLUTION M (a) háttámlája megfelelően illeszkedik az autóülés háttámlájához. A gyermekülés semmi esetre sem lehet fekvő pozícióban.
- Amennyiben az autó ülésének fejtámlája zavaró, úgy azt teljesen húzza ki, fordítsa el vagy távolítsa el (kivételes eset, tanulmányozza a „LEGJOBB POZÍCIÓ A KOCSIBAN” részt.) A háttámla (a) optimálisan majdnem minden típusú autós üléshez megfelelően illeszthető.

FIGYELEM! Az autó háttámlájának teljesen illeszkednie kell a CYBEX autós ülés háttámlájához. Gyermek maximalis védelme érdekében a legjobb, ha a gyermekülés normál függőleges pozícióban van!

Fontos! Néhány speciális, érzékenyebb anyagú autós ülésnél (velúr, bőr, stb.) a biztonsági gyermekülés használata kopást/elszíneződést eredményezhet. Ezt elkerülendő, helyezzen például takarót vagy törölközőt a gyermekülés alá. Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a további tisztítási javaslatokat is, melyek ebben a használati utasításban találhatóak; ezeket a tisztítási utasításokat is figyelembe kell venni, mielőtt az ülést első alkalommal használná.

RÖGZÍTÉS VÉDŐPAJZS NÉLKÜL – ECE GROUP 2/3. (15-36 KG)

1. Tegye gyermekét a biztonsági gyermekülésbe. Húzza ki a 3-pontos biztonsági övet és csatolja be a gyermek mellett lévő csatba (l).

FIGYELEM! Az öv soha ne legyen megcsavarodva.

2. Helyezze az öv nyelvet (m) az öv csatba (l). Ha hallja a KLIKK-et, akkor ez megfelelően rögzült.
3. Ezután az alsó övszárat (n) vezesse át az ülés alsó övvezetőin (k).
4. Most húzza meg erősen az átlós övet (f), hogy megfeszítse az alsó övszárat (n). Minél szorosabb az öv, annál inkább véd a sérüléstől. Az övcsat felőli oldalán (l) az átlós övet (f) és az alsó övszárat (n) együtt kell az alsó övvezetőbe (k) vezetni.

UMÍSTĚNÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Umístěte dětskou autosedačku na vhodné sedadlo ve vozidle.

- Vždy se ujistěte, že se celá zadní plocha opěrky zad (a) autosedačky CYBEX SOLUTION M opírá o opěrku zad sedadla ve vozidle. Dítě nikdy nesmí být v pozici vleže.
- Pokud překáží opěrka hlavy sedadla ve vozidle, vytáhněte ji, sklopte ji nebo ji zcela vyjměte (výjimečné případy viz. sekce „SPRÁVNÉ NASTAVENÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE“). Opěrka zad (a) se perfektně přizpůsobí téměř jakémukoliv sklonu sedadla ve vozidle.

VAROVÁNÍ! Celá zadní plocha opěrky zad autosedačky CYBEX musí být v kontaktu s opěrkou zad sedadla ve vozidle. Pro zajištění maximální ochrany vašemu dítěti musí být sedadlo v běžné vzpřímené pozici!

Upozornění! Na sedadlech, vyrobených z choulostivých materiálů (např. velur, kůže, atd.), může používání dětských autosedaček zanechat viditelné stopy opotřebením a/ nebo ztráty barvy. K vyvarování se tomuto problému doporučujeme pod autosedačku vložit deku nebo ručník. Také bychom vás rádi upozornili na pokyny pro čištění, které jsou součástí tohoto návodu a které by měly být přečteny před prvním použitím autosedačky.

ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE BEZ BEZPEČNOSTNÍHO PULTU - ECE SK. 2/3 (15-36 KG)

1. Posadte dítě do autosedačky. Vytáhněte 3-bodový bezpečnostní pás, vedte jej před vaším dítětem směrem ke sponě (l).

VAROVÁNÍ! Nikdy pás nepřekrucujte.

2. Zasuňte jazyk pásu (m) do pásové spony (l). Ten se musí zajistit se slyšitelným cvaknutím.
3. Poté umístěte břišní pás (n) do spodních vedení pásu (k) dětské autosedačky.
4. Nyní zatáhněte za diagonální pás (f) a utáhněte tak pás břišní (n). Čím pevněji je pás utažen, tím lepší poskytuje ochranu před zraněním. Na straně pásové spony (l) musí být diagonální (f) i břišní pás (n) společně vloženy do spodního vedení pásu (k).

UMIESTNENIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

Umiestnite detskú autosedačku na vhodné sedadlo vo vozidle.

- Vždy sa uistíte, že sa celá zadná plocha opierky chrbta (a) autosedačky CYBEX SOLUTION M opiera o opierku chrbta sedadla vo vozidle. Dieťa nikdy nesmie byť v pozícii ľahu.
- Ak prekáža opierka hlavy sedadla vo vozidle, vyťahnite ju, sklopte ju alebo ju úplne vyťahnite (výnimočné prípady viď. Sekcia „SPRÁVNÉ NASTAVENIE AUTOSEDAČKY VOZIDLA“). Opierka chrbta (a) sa perfektnie prispôsobí takmer akémukolvek sklonu sedadla vo vozidle.

VAROVANIE! Celá zadná plocha opierky chrbta autosedačky CYBEX musí byť v kontakte s opierkou chrbta sedadla vo vozidle. Pre zaistenie maximálnej ochrany vášmu dieťaťu musí byť sedadlo v bežnej vzpriamenej pozícii!

Upozornenie! Na sedadlách, vyrobených z chúlóstivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.), Môže používanie detských autosedačiek zanechať viditeľné stopy opotrebovania a / alebo straty farby. K vyvarovaniu sa tomuto problému, odporúčame pod autosedačku vložiť deku alebo uterák. Tiež by sme vás radi upozornili na pokyny pre čistenie, ktoré sú súčasťou tohto návodu a ktoré by mali byť prečítané pred prvým použitím autosedačky.

ZAISTENIE DIEŤAŤA BEZ BEZPEČNOSTNÉHO PULTU - ECE SK. 2/3 (15-36 KG)

1. Posadte dieťa do autosedačky. Vytiahnite 3-bodový bezpečnostný pás, vedte ho pred vaším dieťaťom smerom k sponě (l).

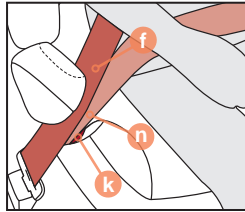
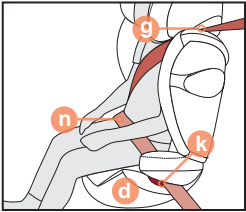
VAROVANIE! Nikdy pás nepřekrucujte.

2. Zasuňte jazyk pásu (m) do pásovej spony (l). Ten sa musí sa zabezpečiť s počutelným cvaknutím.
3. Potom umiestnite brušný pás (n) do spodných vedenia pásu (k) autosedačky.
4. Teraz zatiahnite za diagonálny pás (f) a utiahnite tak pás brušný (n). Čím pevnejšie je pás utiahnutý, tým lepšie poskytuje ochranu pred zranením. Na strane pásovej spony (l) musí byť diagonálny (f) aj brušný pás (n) spoločne vložené do spodného vedenia pásu (k).

HU

CZ

SK



FIGYELEM! A jármű övcsatja (l) soha nem mehet keresztül a karfán. Ha az öv túl hosszú, a biztonsági gyermekülés nem alkalmas ehhez a gépjárműhöz. Kétség esetén forduljon a jármű gyártójához.

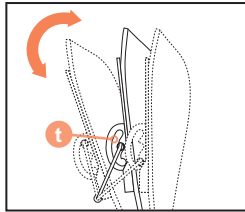
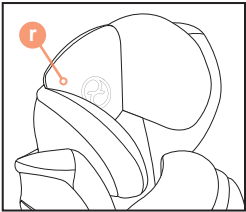
5. Az alsó övszárat (n) át kell vezetni az alsó övvezetőn (k) az ülés mindkét oldalán (d).

Fontos! Tanítsa meg gyermekét, hogy mindig figyeljen arra, hogy az öve mindig feszes legyen és ha szükséges, arra is, hogy ő maga megfeszítse az övet.

FIGYELEM! Az alsó övszárnak (n) a lehető legalacsonyabban kell futnia mindkét oldalon a gyermek csípőjénél, csak így tud optimális védelmet biztosítani egy esetleges baleset esetén.

6. Most vezesse át az átlós övet (f) a fejtámla (e) nél lévő felső övvezetőn (g).

Bizonyosodjon meg arról, hogy az átlós öv (f) a vállrészt külső pereme és a gyermek nyaka között fut. Ha szükséges, igazítsa az öv futását úgy, hogy a fejtámla magasságát állítja. A fejtámla (e) magassága állítható az autóban.

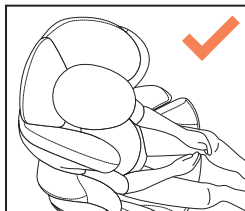
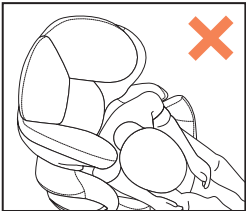


A DÖNTHETŐ FEJTÁMLA

A dönthető fejtámla segít megvédeni a gyermeket attól, hogy a feje veszélyesen előrebillenjen alvás közben. Ütközés esetén a fejtámla követi a gyermek fejének mozgását, megtartja azt, és elnyeli a gyermek fejének későbbi visszafele csapódásának erejét.

Fontos! Figyeljen arra, hogy a gyermek feje folyamatosan érintkezzen a dönthető fejtámlával (r), máskülönben a fejtámla nem tudja teljes mértékben betölteni az oldal ütközés elleni védelmi funkcióját.

A fejtámla 3 különböző pozícióba dönthető. A kar mozgatása nélkül előre lehet hajtani a második vagy a harmadik pozícióba, amíg a helyére kattant. Az eredeti pozíció visszaállításához húzza meg a kart és húzza vissza a fejtámlát.



FIGYELEM! A záró szerkezetet (t) sosem szabad akadályoztatni semmilyen tárggyal sem! Baleset esetén az állító mechanizmust óvatosan kell mozgatni, máskülönben a gyermek megsérülhet.

VAROVÁNÍ! Pásová spona (l) nesmí nikdy křížit opěrku ruky. Pokud je pás příliš dlouhý, není autosedačka vhodná pro použití na této pozici ve vozidle. V případě pochybností, se prosíme poradte s výrobcem vašeho vozidla.

5. Břišní pás (n) by měl být veden skrze spodní vedení pásu (k) na obou stranách sedáku (d) autosedačky.

Upozornění! Již od začátku naučte vaše dítě, aby se samo ujistilo, že je pás dostatečně utažený a v případě nutnosti jej utáhlo.

VAROVÁNÍ! Pro optimální účinek v případě nehody musí břišní pás (n) vést na obou stranách co nejnižše přes rozkrok dítěte.

6. Nyní protáhněte diagonální pás (f) skrze horní vedení pásu (g) v opěrka hlavy (e).

Ujistěte se, že diagonální pás (f) vede mezi ramenem a krkem vašeho dítěte. V případě potřeby změňte pozici pásu nastavením výšky opěrky hlavy. Výšku opěrky hlavy (e) lze nastavit i ve vozidle.

NAKLÁPĚCÍ OPĚRKA HLAVY

Naklápěcí opěrka hlavy napomáhá zabráňovat nebezpečnému přepadávání hlavy dítěte během spánku. V případě kolize následuje opěrka hlavy pohyb hlavy vašeho dítěte, uzamkne se a absorbuje následný zpětný pohyb hlavy dítěte.

Upozornění! Ujistěte se, že je hlava vašeho dítěte vždy v kontaktu s naklápěcí opěrkou hlavy (r), jelikož pouze v takovém případě může opěrka hlavy poskytnout optimální ochranu při bočních nárazech.

Opěrku hlavy lze nastavit do tří pozic. Dopředu do druhé a třetí pozice lze opěrku hlavy nastavit bez použití páčky. Pro navrácení opěrky hlavy do původní pozice je potřeba použít páčku a zatlačit opěrku dozadu.

VAROVÁNÍ! Žádnými předměty nikdy neblokujte zamykací mechanismus (t). V případě kolize se musí naklápěcí mechanismus hladce pohybovat, jinak se může vaše dítě zranit.

VAROVANIE! Pásová spona (l) nesmie nikdy křížiť opierku ruky. Ak je pás príliš dlhý, nie je autosedačka vhodná pre použitie na tejto pozícii vo vozidle. V prípade pochybností, sa prosíme poradte s výrobcem vášho vozidla.

5. Brušný pás (n) by mal byť vedený skrz spodné vedenie pásu (k) na oboch stranách sedáku (d) autosedačky.

Upozornenie! Už od začiatku naučte vaše dieťa, aby sa samo ubezpečilo, že je pás dostatočne utiahnutý a v prípade nutnosti ho utiahol.

VAROVANIE! Pre optimálny účinok v prípade nehody musí brušný pás (n) viesť na oboch stranách čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa.

6. Teraz pretiahnite diagonálny pás (f) skrz horné vedenie pásu (g) v opierka hlavy (e).

Uistite sa, že diagonálny pás (f) vedie medzi ramenom a krkom vášho dieťaťa. V prípade potreby zmeňte pozíciu pásu nastavením výšky opierky hlavy. Výšku opierky hlavy (e) možno nastaviť aj vo vozidle.

NAKLÁPACIE OPIERKA HLAVY

Naklápacie opierka hlavy napomáha zabráňovať nebezpečnému prepadávanie hlavy dieťaťa počas spánku. V prípade kolízie nasleduje opierka hlavy pohyb hlavy vášho dieťaťa, uzamkne sa a absorbuje následný spätný pohyb hlavy dieťaťa.

Upozornenie! Uistite sa, že je hlava vášho dieťaťa vždy v kontakte s naklápacie opierkou hlavy (r), pretože len v takom prípade môže opierka hlavy poskytnúť optimálnu ochranu pri bočných nárazoch.

Opierku hlavy možno nastaviť do troch pozícií. Dopredu do druhej a tretej pozície možno opierku hlavy nastaviť bez použitia páčky. Pre navrátanie opierky hlavy do pôvodnej pozície je potreba použiť páčku a zatlačiť opierku dozadu.

VAROVANIE! Žiadnymi predmetmi nikdy neblokujte blokovací mechanismus (t). V prípade kolízie sa musí naklápací mechanismus hladko pohybovať, inak sa môže vaše dieťa zranit!

MEGFELELŐEN RÖGZÍTETTE GYERMEKÉT?

Hogy gyermeke számára az optimális biztonságot garantálja, még az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy...

- az alsó övszár (n) átfut-e az alsuló övvezetőkön (k), az ülőrész (d) mindkét oldalán.
- a csat felőli oldalon az átlós öv (f) szintén átfut-e az alsuló övvezetőkön (k).
- az átlós öv (f) átfut-e a vállvédő (e) övvezetőjén, pirossal jelölve.
- az átlós öv (f) ívesen fut-e lefelé.
- az egész öv megfelelően feszes-e, és nincs-e megtekeredve.

TISZTÍTÁS & KARBANTARTÁS

Ahhoz, hogy a legjobb védelmet garantálhassuk a gyermekülésnek, fontos, hogy figyeljen az alábbiakra:

- A biztonsági gyermekülés minden fontos részét rendszeresen ellenőrizni kell. A mechanikus részeknek hibátlanul működniük kell.
- Alapvető, hogy a gyermekülés ne szoruljon be nehéz tárgyak közé, mint pl. a kocsi ajtaja, ülésín stb, mert ez komoly sérülést okozhat az ülésben.
- Ha bármilyen extrém hatás éri az ülést pl. baleset, az ülést meg kell vizsgáltatni a gyártóval.

Fontos, hogy mindig eredeti CYBEX huzatot használjon, mivel a huzat is fontos része a funkciónak. Tartalék huzatot a kereskedőjétől igényelhet.

AZ ÜLÉLSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

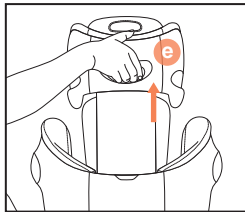
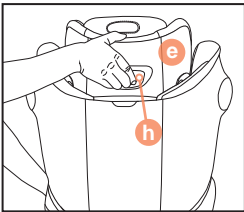
A gyermekülés huzata négy részből áll (fejtámlaszárny, fejtámla, vállrész huzata, ülőrész huzat). Ezt kiegészíti a védőpajzs huzata.

Az a négy huzatrész a gyermekülés oldalánál csatlakozó csatornában vannak rögzítve és több helyen patenttal rögzülnek (ld az ábrán).

Ha minden patentet kioldottunk, akkor a részek egyenként eltávolíthatóak.

Ha a huzatot vissza szeretnénk tenni, fordított sorrendben végezzük el a műveletet.

FIGYELEM! Az ülést tilos huzat nélkül használni.



JE VAŠE DÍTĚ SPRÁVNĚ ZAJIŠTĚNO?

Pro zajištění optimální ochrany vašeho dítěte se před jízdou ujistěte, že:

- břišní pás (n) je veden skrze spodní vedení pásu (k) na obou stranách sedáku (d) autosedačky.
- diagonální pás (f) je na straně pásové spony také veden skrze spodní vedení pásu (k) autosedačky.
- diagonální pás (f) vede skrze červeně označené vedení pásu (g) v opěrce ramen (e).
- diagonální pás (f) je nakloněný směrem dolů.
- celý pás je pevně utažený k tělu dítěte a není překroucený.

PÉČE & ÚDRŽBA

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je důležité brát v potaz následující:

- Všechny hlavní části dětské autosedačky by měly být pravidelně kontrolovány. Mechanické části musí být bez vad.
- Je velice nezbytné ujistit se, že dětská autosedačka není zaseknutá mezi tvrdými objekty, jako např. dveře vozidla nebo kolejnice sedadla, které ji mohou poškodit.
- Při vystavení velkému nárazu, tj. po nehodě, musí být autosedačka zkontrolována jejím výrobcem.

Ujistěte se, že je používán pouze originální CYBEX potah, jelikož potah je klíčovým prvkem funkce autosedačky. Náhradní potahy lze zakoupit u specializovaného prodejce.

SUNDÁNÍ POTAHU

Potah autosedačky se skládá ze čtyř částí (naklápěcí opěrka hlavy, opěrka hlavy, ramenní část, sedák). Ty jsou doplněny potahem bezpečnostního pultu. Čtyři části potahu jsou vloženy do krycích vedení potahu na okraji dětské autosedačky a na několika místech jsou upevněny pomocí patentek (viz obrázek). Jakmile jsou rozepnuté všechny patentky, lze jednotlivé části potahu vyjmout z krycích vedení potahu.

Pro navrácení potahů zpět na sedačku, proveďte postup sundávání v obráceném pořadí.

VAROVÁNÍ! Dětskou autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu.

JE VAŠE DIEŤA SPRÁVNĚ ZAISTENÉ?

Pre zaistenie optimálnej ochrany vášho dieťaťa sa pred jazdou uistite, že:

- brušný pás (n) je vedený skrz spodné vedenie pásu (k) na oboch stranách sedáku (d) autosedačky.
- diagonálny pás (f) je na strane pásovej spony tiež vedený skrz spodné vedenie pásu (k) autosedačky.
- diagonálny pás (f) vedie skrz červeno označené vedenie pásu (g) v opierke ramien (e).
- diagonálny pás (f) je naklonený smerom nadol.
- celý pás je pevne utiahnutý k telu dieťaťa a nie je prekrútený.

STAROSTLIVOSŤ & ÚDRŽBA

Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašej autosedačkou, je dôležité brať do úvahy nasledovné:

- Všetky hlavné časti detskej autosedačky by mali byť pravidelne kontrolované. Mechanické časti musia byť bez vad.
- Je veľmi dôležité uistiť sa, že detská autosedačka nie je zaseknutá medzi tvrdými objektmi, ako napr. dveře vozidla alebo koľajnice sedadla, ktoré ju môžu poškodiť.
- Při vystavení velkému nárazu, tj. po nehodě, musí být autosedačka zkontrolována jejím výrobcem.

Uistite sa, že je používán iba originálny CYBEX potah, pretože potah je klíčovým prvkem funkcie autosedačky. Náhradné potahy možno zakúpiť u špecializovaného predajca.

ODOBRATIE POŤAHU

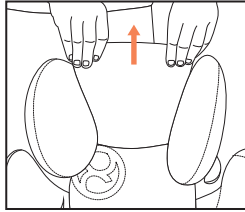
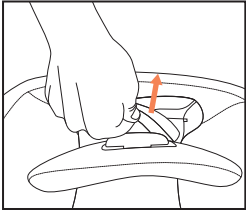
Potah autosedačky sa skládá zo štyroch častí (naklápacie opierka hlavy, opierka hlavy, ramenná časť, sedadlo). Tie sú doplnené potahom bezpečnostného pultu. Štyri časti potahu sú vložené do krycích vedenia potahu na okraji detskej autosedačky a na niekoľkých miestach sú upevnené pomocou patentiek (pozri obrázok). Akonáhle sú rozopnuté všetky patentky, možno jednotlivé časti potahu vyňať z krycích vedenia potahu.

Pre navrátenie potahov späť na sedačku, vykonajte postup odnímanie v obrátenom poradí.

VAROVANIE! Detskú autosedačku nikdy nepoužívajte bez potahu.

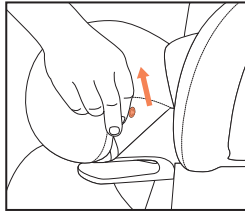
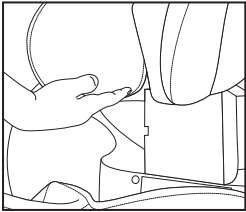
A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A FEJTÁMLASZÁRNYRÓL

A huzat nyitott részét húzza át az állítókaron úgy, hogy ne akadjon bele.



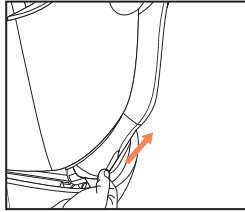
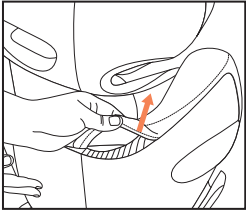
A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A FEJTÁMLÁRÓL

Oldja ki a két patentet a vállrész hátsó oldalán mindkét oldalon. Húzza ki a huztatot a csatlakozó csatornából.



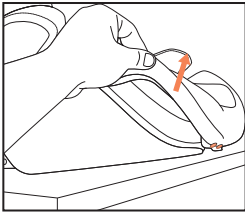
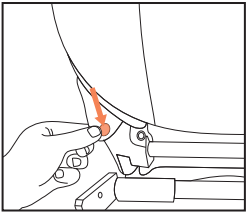
A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A VÁLLVÉDŐKRŐL

Húzza ki a huztatot a csatlakozó csatornából.



VEGYE LE A HUZATOT AZ ÜLŐFELÜLETRŐL.

Oldja ki a négy patentet az ülés elején és hátulján. Most húzza le a huztatot a karfáról és az ülőrésztől.



SUNDÁNÍ POTAHU Z NAKLÁPĚCÍ OPĚRKY HLAVY

Přetáhněte otvor potahu přes nastavovací páčku tak, aby se za ní při sundávání nezachytil.

SUNDÁNÍ POTAHU Z OPĚRKY HLAVY

Rozepněte dvě patentky umístěné na každé straně zadní části oblasti ramen. Vytáhněte potah z krycího vedení potahu.

SUNDÁNÍ POTAHU Z RAMENNÍ ČÁSTI

Vytáhněte potah z krycího vedení potahu.

SUNDÁNÍ POTAHU ZE SEDÁKU

Rozepněte čtyři patentky na potahu sedáku na jeho přední a zadní straně. Nyní potah přetáhněte přes opěrky rukou a podél povrchu sedáku.

ODOBRATIE POŤAHU Z NAKLÁPACIE OPIERKY HLAVY

Pretiahnite otvor poťahu cez nastavovaciu páčku tak, aby sa za ňou pri odnímaní nezachytil.

ODOBRATIE POŤAHU Z OPIERKY HLAVY

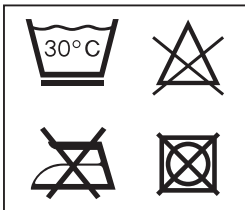
Rozopnite dve patentky umiestnené na každej strane zadnej časti oblasti ramien. Vytiahnite poťah z krycieho vedenia poťahu.

ODOBRATIE POŤAHU Z RAMENNEJ ČÁSTI

Vytiahnite poťah z krycieho vedenia poťahu.

ODOBRATIE POŤAHU ZO SEDÁKU

Rozopnite štyri patentky na poťahu sedáku na jeho prednej a zadnej strane. Teraz poťah pretiahnite cez opierky rúk a pozdĺž povrchu sedáku.



TISZTÍTÁS

Fontos! A huzat max. 30°C fokon finom gépi mosással mosható. Ha magasabb hőmérsékleten mossa, az anyag elvesztheti a színét. Kérjük, a huzatot külön mossa, és soha ne szárítsa gépben! Soha ne szárítsa közvetlen napsütésben! Enyhén mosószerrel benedvesített ruhával és langyos vízzel törölje át a műanyag részeket.

FIGYELEM! Soha ne használjon durva tisztítószerrel vagy fehéritőt!

MI A TEENDŐ BALESET UTÁN

FIGYELEM! Baleset esetén az ülésen szabad szemmel nem látható sérülések is keletkezhetnek. Ezért ilyen esetben az ülést le kell cserélni. Késég esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval.

A TERMÉK ÉLETTARTAMA

A CYBEX SOLUTION M úgy lett megtervezve, hogy az elvárt kb. 7 éves használati időtartamnak megfelelően. Azonban, a járművekben a hőmérséklet meglehetősen nagy ingadozása előre nem látható következményekkel járhat, ezért fontos, hogy figyeljen az alábbiakra:

- Ha autója hosszabb ideig tűző napsütésnek van kitéve, a biztonsági gyermekülést el kell távolítani az autóból, vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyermekülés műanyag és fém alkatrészeit, azok színét, alakját. Ha bármiféle változást tapasztal, ne használja tovább a gyermekülést, illetve vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, és vizsgáltsa meg, cserélje ki, ha szükséges.
- A textil anyagon történt változás, kopás, fakulás teljesen természetes a járműben való használat után, nem befolyásolja az ülés működését.

ČIŠTĚNÍ

Upozornění! Potah lze prát pouze při 30°C na mírný prací program. Praní při teplotě vyšší než 30°C může vést ke ztrátě barvy látky. Prosíme perte potah odděleně a nesušte jej v sušičce! Nikdy potah nesušte na přímém slunečním světle! Plastové části lze čistit pomocí teplé vody a mírného čistícího prostředku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo bělidla!

CO DĚLAT PO NEHODĚ

VAROVÁNÍ! Při nehodě může autosedačka utrpět poškození, která nejsou pouhým okem vidět. Po nehodě, prosíme, autosedačku vyměňte. Při pochybnostech, se prosíme, poraďte s vaším prodejcem nebo výrobcem produktu.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

Autosedačka CYBEX SOLUTION M je navržena tak, aby splňovala všechny svoje funkce po celou dobu její životnosti, cca 7 let. Avšak kvůli velmi velkému kolísání teplot a nepředvídatelnému přetížení ve vozidlech, musí být dodrženo následující:

- Pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu světlu po delší dobu, musí být autosedačka vyjmuta z vozidla nebo přikryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části na přítomnost poškození, deformace nebo změny barvy. Pokud zaznamenáte jakékoliv změny, musí být autosedačka zlikvidována nebo zkontrolována a případně vyměněna výrobcem.
- Změny na látkách, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle naprosto normální a neovlivňují funkčnost autosedačky.

ČISTENIE

Upozornenie! Poťah možno prať iba pri 30°C na mierny prací program. Pranie pri teplote vyššej ako 30°C môže viesť k strate farby látky. Prosíme perte poťah oddelene a nusušte ho v sušičke! Nikdy poťah nusušte na priamom slnečnom svetle! Plastové časti možno čistiť pomocou teplej vody a mierneho čistiaceho prostriedku.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bielidlá!

ČO ROBIŤ PO NEHODE

VAROVANIE! Pri nehode môže autosedačka utrpieť poškodenia, ktoré nie sú voľným okom vidieť. Po nehode, prosíme, autosedačku vymeňte. Pri pochybnostiach, sa prosíme, poraďte s vaším predajcom alebo výrobcem produktu.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Autosedačka CYBEX SOLUTION M je navrhnutá tak, aby spĺňala všetky svoje funkcie po celú dobu jej životnosti, cca 7 rokov. Avšak kvôli veľmi veľkému kolísaniu teplot a nepredvídateľnému preťaženiu vo vozidlách, musí byť dodržané nasledujúce:

- Ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému svetlu po dlhšiu dobu, musí byť autosedačka odstránená z vozidla alebo prikrytá svetlou látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti na prítomnosť poškodenia, deformácie alebo zmeny farby. Ak spozorujete akékoľvek zmeny, musí byť autosedačka zlikvidovaná alebo skontrolovaná a prípadne vymenená výrobcem.
- Zmeny na látkach, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle úplne normálne a neovplyvňujú funkčnosť autosedačky.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék élettartamának lejártával a terméket megfelelően ártalmatlanítani kell. Régióként különböző lehet a hulladék kezelési szabályzat. A megfelelő eljárás érdekében érdeklődjön a helyi hatóságoknál. Minden esetben tartsa be országa hulladékkezelési szabályzatát.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban először megvásárolta. A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, amelyek a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a fogyasztó első kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő három (3) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás). Ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból jótállási időn belül meghibásodik, a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. A jótállási igény csak akkor érvényesíthető, ha már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizte a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket házhozszállítással rendelte, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az első értékesítés helyére. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatások miatt (víz, tűz, közlekedési baleset stb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra. A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítőkkel használták. A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

LIKVIDACE

Na konci její životnosti musí být dětská autosedačka řádně zlikvidována. Dělení odpadu se může lišit podle oblasti. Pro zajištění řádné likvidace dětské autosedačky podle předpisů, prosíme, kontaktujte vaši místní správu odpadu nebo místní úřad. Vždy dodržujte předpisy o likvidaci odpadu ve vaší zemi.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Následující záruka platí pouze v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán od prodejce zákazníkovi. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které existují a které se objeví v den nákupu nebo se objevily v období tří (3) let od data nákupu od prodejce, který původně prodal výrobek spotřebiteli (výrobní záruka). V případě objevení se výrobní nebo materiálové chyby, výrobek - dle vlastního uvážení - buď zdarma opravíme nebo jej nahradíme novým produktem. Chcete-li získat takovou záruku, je nutné přinést nebo odeslat výrobek k prodejci, který původně prodal tento produkt zákazníkovi a předložit originál dokladu o nákupu (účtenka nebo faktura), který obsahuje datum nákupu, jméno prodejce a typové označení tohoto produktu. Tato záruka neplatí v případě, že je tento výrobek přivezen nebo odeslán výrobcem nebo jiné osobě, než je prodejce, který původně prodal tento výrobek spotřebiteli. Záruka platí pouze pokud byl výrobek ihned po nákupu zkontrolován na případné materiálové vady, výrobní defekty a úplnost. V případě nákupu na dálku, prosíme ihned po obdržení zkontrolovat, zda je daný výrobek kompletní a zda na něm nejsou přítomné žádné výrobní nebo materiálové vady. V případě poruchy přestaňte produkt používat a přineste nebo odešlete jej ihned prodejci, který Vám výrobek původně prodal. V případě uplatňování záruky musí být výrobek vrácen v čistém a kompletním stavu. Než se obrátíte na prodejce, přečtěte si pozorně návod k použití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, vlivem prostředí (voda, oheň, dopravní nehody apod.) nebo běžným opotřebením. Záruka také platí jen v případě, že byl výrobek používán vždy v souladu s návodu na obsluhu, všechny úpravy a opravy byly vykonávané oprávněnými osobami a byly používané originální komponenty a příslušenství. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani jinak neovlivňuje zákonná práva spotřebitelů, včetně nároků z porušení práva a nároků s ohledem na porušení smlouvy, které kupující může mít vůči prodávajícímu nebo výrobcí výrobku.

LIKVIDÀCIA

Na konci jej životnosti musí byť detská autosedačka náležite zlikvidovaná. Delenie odpadu sa môže líšiť podľa oblasti. Pre zaistenie riadnej likvidácie detskej autosedačky podľa predpisov, prosíme, kontaktujte vašej miestnu správu odpadu alebo miestny úrad. Vždy dodržiavajte predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Následující záruka platí len v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný od predajcu zákazníkovi. Záruka sa vztahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existujú a ktoré sa objavia v deň nákupu alebo sa objavili v období troch (3) rokov od dátumu nákupu od predajca, ktorý pôvodne predal výrobok spotrebiteľovi (výrobná záruka). V prípade objavenia sa výrobné alebo materiálne chyby, výrobok - podľa vlastného uváženia - buď zadarmo opravíme alebo ho nahradíme novým produktom. Ak chcete získať takúto záruku, je nutné priniesť alebo odoslať výrobok k predajcovi, ktorý pôvodne predal tento produkt zákazníkovi a predložiť originál dokladu o nákupe (účtenka alebo faktúra), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajca a typové označenie tohto produktu. Táto záruka neplatí v prípade, že je tento výrobok privezený alebo odoslaný výrobcovi alebo inej osobe, než je predajca, ktorý pôvodne predal tento výrobok spotrebiteľovi. Záruka platí iba pokiaľ bol výrobok ihneď po nákupe skontrolovaný na prípadné materiálové chyby, výrobné defekty a úplnosť. V prípade nákupu na diaľku, prosíme ihneď po obdržaní skontrolovať, či je daný výrobok kompletný a ak nie sú na ňom prítomné žiadne výrobné alebo materiálne vady. V prípade poruchy přestaňte produkt používať a prineste alebo odošlite ho ihneď predajcovi, ktorý Vám výrobok pôvodne predal. V prípade uplatňovania záruky musí byť výrobok vrátený v čistom a kompletnom stave. Než sa obrátite na predajca, prečítajte si pozorně návod na použitie. Táto záruka sa nevztahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom prostredia (voda, oheň, dopravné nehody a pod.) alebo bežným opotrebovaním. Záruka tiež platí len v prípade, že bol výrobok používaný vždy v súlade s návodom na obsluhu, všetky úpravy a opravy boli vykonávané oprávněnými osobami a boli používané originálne komponenty a príslušenstvo. Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani inak neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľov, vrátane nárokov z porušenia práva a nárokov s ohľadom na porušenie zmluvy, ktoré kupujúci môže mať voči predávajúcemu alebo výrobcovi výrobku.